

CARMEN

PROSPER MERIMEE

Date de mise en ligne : mai 2015

« Elle avait encore une fleur de cassie dans le coin de la bouche, et elle s'avavançait en se balançant sur ses hanches comme une pouliche du haras de Cordoue. ». Rédiger un portrait à la manière de Prosper Mérimée.

- **Thème** : Littérature / amour et séduction
- **Niveau** : B2
- **Public** : adulte
- **Durée indicative** : 3 séances de 1h30

L'ŒUVRE

Carmen de Prosper Mérimée est une nouvelle du XIX^e siècle. (45 pages)

Extrait exploité n°1 : chapitre III, p. 16, de « Je suis né, dit-il à Elizondo ... » à « ... jamais un mot de raison ».

Extrait exploité n°2 : chapitre II, pages 11-12 de « De quel pays êtes-vous... » à « ... il guette un moineau ».

Extrait exploité n°3 : chapitre III, p. 16-17 de « J'étais donc le nez sur ma chaîne... » à « ... Première sottise ! ».

PARCOURS PEDAGOGIQUE

Étape 1 – Mieux connaître l'auteur et son époque.....	2
Étape 2 – Se préparer à lire	2
Étape 3 – Lire un extrait de l'œuvre.....	3
Étape 4 – Lire une œuvre intégrale.....	5
Étape 5 – S'initier aux secrets d'écriture de Prosper Mérimée.....	6
Étape 6 – Écrire à la manière de Prosper Mérimée	8
Étape 7 – Approfondir le thème traité dans l'œuvre	8
Étape 8 – Découvrir des adaptations de l'œuvre originale.....	8

OBJECTIFS LITTÉRAIRES

Étape 3	➤ Comprendre un texte littéraire.
Étape 4	
Étape 5	➤ Repérer des figures de style.
Étape 6	➤ Faire le portrait d'une femme à la manière de Prosper Mérimée.

OBJECTIFS COMMUNICATIFS / PRAGMATIQUES

Étape 2	➤ Exprimer ses sensations, son ressenti par rapport à une image. ➤ Identifier les protagonistes.
Étape 8	➤ Exprimer ses sensations, son ressenti sur l'Opéra de Bizet.

OBJECTIFS LINGUISTIQUES

Étape 5	➤ Analyser du point de vue lexical, sémantique et syntaxique un texte littéraire.
----------------	---

OBJECTIFS (INTER) CULTURELS

Étape 1	➤ Apprécier la vie et l'œuvre d'un écrivain du XIX ^e siècle : Prosper Mérimée
Étape 2	➤ Faire connaissance avec un personnage charismatique consacrant le mythe de la bohémienne dans la littérature romantique. ➤ Repérer les lieux de la fiction.

ÉTAPE 1 – MIEUX CONNAITRE L'AUTEUR ET SON EPOQUE

Mise en route

Activité 1 – 15 mn

Modalités de travail : individuel

Distribuer la fiche apprenant.

Individuellement. Faire lire la consigne et demander de réaliser l'activité 1.

Complétez la biographie de Prosper Mérimée.

Une fois l'activité terminée, comparaison en binôme, puis demander à un apprenant de lire la biographie à voix haute.

Pistes de correction / Corrigés :

Né en **1803** à Paris, Prosper Mérimée est un historien, archéologue et écrivain **français**. Il représente l'évolution du **romantisme** vers le réalisme. Passionné par les langues (russe, arabe, anglais et le grec), il a également été **traducteur**. Il traduit *la Dame de pique* de Pouchkine en 1849, dans la *Revue des Deux Mondes*. L'œuvre est très remarquée et de si bonne qualité que beaucoup pensent qu'il en est certainement l'auteur. Il est principalement connu pour ses **nouvelles**, notamment *Mateo Falcone* (1829), *La Vénus d'Ille* (1837) et **Carmen** (1845). La postérité l'a en outre retenu pour ses romans **historiques** (*Chronique du règne de Charles IX*, 1829), ses récits de **voyage** (*Lettres d'Espagne*, 1831-32) et sa **correspondance** (*Lettres à une inconnue*) ainsi que pour ses essais historiques (*Études sur l'histoire romaine*, 1845) et littéraires (*La Littérature en Russie*, Nicolas Gogol, 1851). À 20 ans, il entre dans **l'administration** ; à 35, il devient chef de bureau au ministère de la marine ; à 40, il est nommé inspecteur des **monuments** historiques de France. En 1844, Mérimée succède à Charles Nodier à l'Académie française. Il meurt à Cannes en 1870.

ÉTAPE 2 – SE PREPARER A LIRE

Production orale, culture

Activités 2 et 3 - 30 mn

Modalités de travail : multiple

Support : fiche apprenant et fiche matériel

Répartir les apprenants en binômes et faire observer l'image de l'activité 2.

Faites l'activité 2 : décrivez les personnages, le lieu et faites des hypothèses sur la situation. Décrivez le comportement de la femme.

Mise en commun en groupe classe.

Pistes de correction / Corrigés :

Image¹ : *Carmen*, Prosper Mérimée

Les personnages :

Dans cette aquarelle, on voit une femme [Carmen] enlaçant un homme [Don José]. La femme est vêtue d'une longue robe et de sandales, un fichu recouvre légèrement ses cheveux. L'homme est fuyant et est vêtu d'un pantalon, d'une veste courte et d'un ruban entourant ses cheveux.

Le lieu :

La scène se situe dans un petit salon dont les murs sont recouverts de tableaux. On voit une table, des chaises et un panier avec des provisions.

Hypothèses sur la situation :

Une femme enlace ou danse avec un homme rêveur, au regard fuyant.

Le comportement de la femme :

L'absence et la passivité de l'homme valorisent la femme, qui de fait domine l'espace. Toutefois, elle est en situation de demande par rapport à l'homme, elle semble le prier. L'antagonisme des deux personnages met en exergue le rôle dominant de la femme, qui ne peut exister sans l'effacement de l'homme.

¹ Carmen et Don José, Aquarelle de Prosper Mérimée, 1845

http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Carmen_aquarelle_Merimee.jpg

Distribuer la fiche matériel.

En groupe classe, faire observer l'image.

Décrivez la femme, ses vêtements. Que fait-elle ? Où se trouve-t-elle ?

Poursuivre le questionnement en faisant comparer cette image avec celle de l'activité 2. Il s'agit du même personnage, Carmen, héroïne d'une nouvelle de Prosper Mérimée.

Comment imaginez-vous son caractère ?

Pistes de correction / Corrigés :

Image de la fiche matériel : la femme porte une longue jupe blanche avec une grande écharpe noire, elle a un chignon, les cheveux foncés. Elle danse. Elle est peut-être dans la rue, à une fête.

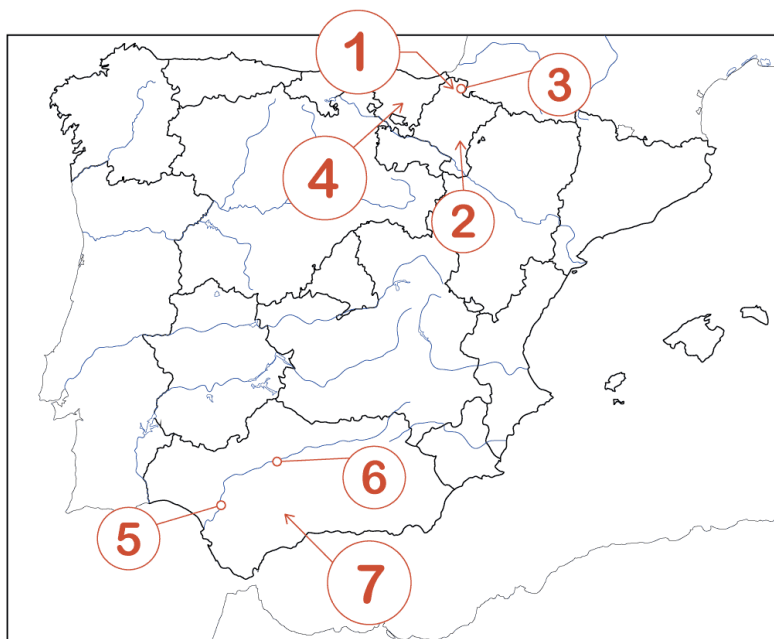
Elle semble avoir un fort caractère. Dans l'image où elle danse, elle paraît libre, un peu sauvage.

Cette nouvelle se déroule en Espagne. Nous allons identifier des lieux-clés, utiles pour comprendre l'œuvre.

Faites l'activité 3 : lisez les indications géographiques des différents lieux et placez les numéros correspondants sur la carte.

Individuellement. Faire lire la consigne et demander de réaliser l'activité 3.

Pistes de correction / Corrigés :



ÉTAPE 3 – LIRE UN EXTRAIT DE L'ŒUVRE

Compréhension écrite
Activités 4, 5 et 6 – 60 mn

Modalités de travail : individuel
Support : fiche extrait

Distribuer la fiche « Extraits » aux apprenants. Faire lire, individuellement, l'extrait n°1.

Individuellement, puis comparaison en binôme. *Faites l'activité 4 : lisez l'extrait et répondez aux questions.*

Mise en commun en groupe classe.

Pistes de correction / Corrigés :

1. Il s'appelle Don² José Lizarrabengoa. Ce nom à particule donne une information quant à son origine sociale aisée. Il est éduqué, bien qu'il n'ait pas continué ses études. « *Si je prends le don, c'est que j'en ai le droit, et, si j'étais à Elizondo, je vous montrerais ma généalogie sur parchemin* ». « ... et l'on me fit étudier, mais je ne profitais guère ».
2. Il est né à Elizondo, dans la Vallée de Baztán, au Pays Basque. Le parcours sur la carte peut être représenté par une ligne reliant Elizondo (3) à Séville (5).
3. Il s'engage dans un régiment de cavalerie d'Almanza [dans le sud]. Il est brigadier, en poste devant la manufacture de tabac à Séville. Il aspire à devenir maréchal-des-logis.
4. À Elizondo, le jeune don José n'aime pas les études et préfère jouer au jeu de paume. On comprend qu'il a dû partir précipitamment, après une rixe avec son adversaire. « *J'aimais trop à jouer à la paume, c'est ce qui m'a perdu. Quand nous jouons à la paume, nous autres Navarrais, nous oublions tout. Un jour que j'avais gagné, un gars de l'Alava me chercha querelle ; nous primes nos maquilas, et j'eus encore l'avantage ; mais cela m'obligea de quitter le pays* ».

Individuellement. Lire l'extrait n° 2 (Chapitre II, p. 11-12).

Faites l'activité 5 : lisez l'extrait, répondez aux questions.

Mise en commun en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

1- « Pour qu'une femme soit belle, il faut, disent les Espagnols, qu'elle réunisse trente si, ou, si l'on veut, qu'on puisse la définir au moyen de dix adjectifs applicables chacun à trois parties de sa personne. Par exemple, elle doit avoir trois choses noires : les yeux, les paupières et les sourcils ; trois fines, les doigts, les lèvres, les cheveux, etc.

2- Lèvres fortes / peau unie/ cheveux gros.

3- Bohémien

4- Le narrateur associe les termes *bohémien* et *sorcier* car les bohémiennes ont notamment la réputation de lire l'avenir et d'avoir des pouvoirs de sorcellerie.

Les bohémiens, pratiqueraient la sorcellerie : « ... je ne reculai pas d'horreur en me voyant à côté d'une sorcière ». L'effet porte sur l'amalgame qui est fait entre ces deux termes qui sont indistinctement associés. Cela a un effet très négatif, notamment sur les stéréotypes à l'égard des communautés Rom. Les bohémiennes sont des diseuses de bonne aventure et pratiqueraient les sciences occultes [le narrateur avoue dans un autre extrait, que lui-même s'y était intéressé].

- L'activité suivante est optionnelle, elle est réalisée selon le nombre de séances et le temps consacré à l'œuvre en classe.

Faire lire, individuellement, le 3^e extrait aux apprenants (chapitre III, p. 16-17).

Individuellement, puis comparaison en binôme. Faites l'activité 6 : lisez l'extrait et répondez aux questions.

Pistes de correction / Corrigés :

1. On comprend tout de suite que la femme va jouer un grand rôle. Le narrateur est marqué par cette date et cela augure une histoire très singulière.
2. « [...] un jupon rouge [...] des bas de soie blancs [...] des souliers mignons de maroquin rouge [...] des rubans couleur de feu. ». Elle est décrite tel un être sensuel malgré les « trous » de ses bas. Bien que Carmen ne lui plaise pas d'abord, Don José est subjugué, envoûté par elle. Ses habits sont rouges aux couleurs d'une cape de torero.
3. « [...] une pouliche du haras de Cordoue. ». « [...] mais elle, suivant l'usage des femmes et des chats qui ne viennent pas quand on les appelle et qui viennent quand on ne les appelle pas [...] ». Elle se déhanche à l'image de la démarche d'un cheval qui se pavane et se comporte comme un chat. Cette comparaison dresse le portrait d'une femme à la fois sensuelle et provocante.
4. Il la voit, mais elle ne lui plaît pas « d'abord », ce qui sous-entend qu'elle va lui plaire après. Carmen va y mettre du cœur à l'ouvrage.

² Don est un titre honorifique castillan qui ne s'emploie que devant un prénom. C'est un dérivé du bas-latin *dominus*, qui signifie « seigneur ».

5. Le narrateur tombe finalement sous le charme et ramasse honteusement la fleur qu'elle lui jeta. L'effet d'une balle qui le frappe fait penser à un coup de foudre, dans ses deux acceptions...
6. On comprend qu'il va regretter plus tard d'être tombé sous le charme de cette femme. [L'histoire étant racontée avec du recul].

ÉTAPE 4 – LIRE UNE ŒUVRE INTEGRALE

Compréhension écrite
Activités 7, 8 et 9 – 80 mn

Modalités de travail : binômes
Support : texte intégral

Donner une semaine ou deux aux apprenants pour lire un chapitre.

Après la lecture de chaque chapitre, utiliser en classe le tableau de l'activité 7 pour aider les apprenants à faire le point sur l'intrigue. Organiser également des discussions en petits groupes pour récolter leurs impressions.

Deux activités sont proposées à la suite de la lecture du chapitre I et du chapitre III, une fois le tableau complété.

En binômes. *Faites l'activité 7 : complétez le tableau.*

Mise en commun en groupe classe.

Pistes de correction / Corrigés :

	Qui ?	Quoi ?	Quand ?	Où ?
Chapitre I	Le narrateur, son guide Antonio et Don José	Le narrateur sympathise avec Don José puis l'aide à s'enfuir.	Le soir et la nuit	Aux environs de Cordoue
Chapitre II	Le narrateur, Carmen, Don José	Le narrateur fait la connaissance de Carmen et est ensuite chassé par Don José. Plus tard, le narrateur retrouve Don José qui est en prison.	Un soir	A Cordoue
Chapitre III	Don José, Carmen et sa bande de contrebandiers, ainsi que des soldats.	Don José s'éprend de Carmen et les mésaventures commencent.	L'histoire s'étend sur plusieurs mois.	Don José, en prison, raconte son histoire au narrateur. Celle-ci se déroule en Andalousie.

L'activité suivante est à réaliser après la lecture du chapitre I.

Faire lire, individuellement, la citation aux apprenants (chapitre I, p. 3).

Individuellement, puis comparaison en binôme. *Faites l'activité 8 : lisez la citation et répondez aux questions.*

Pistes de correction / Corrigés :

1. Faisant fi de la peur de l'inconnu, le narrateur refuse de « *mettre en doute [sa] moralité* » et lui offre un cigare, en signe d'hospitalité. Il éprouve une sorte de curiosité et veut en savoir plus sur cet inconnu (qui s'avèrera être Don José).

On peut penser que cette remarque sous-entend que *l'hospitalité* et le non-jugement sont les seuls remparts face à la peur de l'inconnu et pour sortir du jugement manichéen. Le narrateur ne regrette pas son geste. Pour lui, il ne faut pas succomber aux « *préjugés sauvages* ».

2. Don José accepte le cigare et baisse sa garde face au narrateur, il lui demandera même de l'accompagner pendant son périple. Par la suite, le narrateur ne le dénoncera pas et lui sauvera ainsi la vie.
3. [réponses variables³].

L'activité suivante est à réaliser après la lecture du chapitre III.

Faites l'activité 9 : lisez les citations. A l'aide des 6 sentiments ci-dessous, choisissez celui que Don José a pu éprouver tout au long de l'histoire. Notez le sentiment correspondant après chaque extrait.

Mise en commun en groupe classe.

Pistes de correction / Corrigés :

- 1- « Je vis cette Carmen que vous connaissez, chez qui je vous ai rencontré il y a quelques mois. » (chap. III, p. 30) **la fascination**
- 2- « Toute la société était dans le patio, et, malgré la foule, je voyais à peu près tout ce qui se passait à travers la grille. » (chap. III, p. 38) **la jalousie**
- 3- « Je me voyais déjà trottant par monts et par vaux avec la gentille bohémienne derrière moi. » (chap. III, p. 46) **la fierté**
- 4- « Comment ! son mari ! elle est donc mariée ? » (chap. III, p. 47) **la déception**
- 5- « Je crois encore voir son grand œil noir me regardant fixement ; puis il devint trouble et se ferma. » (chap. III, p. 61) **la tristesse**

ÉTAPE 5 – S'INITIER AUX SECRETS D'ÉCRITURE DE PROSPER MERIMÉE

Analyse linguistique et stylistique
Activités 10 et 11 – 45 mn

Modalités de travail : individuel
Support : fiche extrait

Faire relire la description de Carmen dans l'extrait n°2 (chapitre II, page 12) à partir de « Je doute fort... ». Individuellement. Faites l'activité 10 : à l'aide de stylos de couleurs différentes, soulignez dans chaque phrase, ce qui est positif et ce qui est négatif.

Inviter les apprenants à comparer leurs réponses en binôme puis corriger collectivement.

Pistes de correction / Corrigés :

1.

Description positive	Description négative
<p>[...] elle était infiniment plus jolie que toutes les femmes de sa nation que j'aie jamais rencontrées, Ses yeux étaient admirablement fendus, ses lèvres [...] bien dessinées laissant voir des dents plus blanches que des amandes sans leur peau, [...] à chaque défaut elle réunissait une qualité qui ressortait peut-être plus fortement par le contraste, une figure [...] qu'on ne pouvait oublier, Ses yeux surtout avaient une expression à la fois voluptueuse et farouche que je n'ai trouvée à aucun regard humain.</p>	<p>Je doute fort que mademoiselle Carmen fût de race pure, Ma bohémienne ne pouvait prétendre à tant de perfections, Sa peau, d'ailleurs parfaitement unie, approchait fort de la teinte du cuivre, Ses yeux étaient obliques, ses lèvres un peu fortes, Ses cheveux, peut-être un peu gros, étaient noirs, à reflets bleus comme l'aile d'un corbeau, longs et luisants, une beauté étrange et sauvage, une figure qui étonnait d'abord, Œil bohémien, œil de loup.</p>

³ Pour les philosophes, l'hospitalité peut se définir comme le partage du « chez soi », comme une valeur. Les sociologues y voient un fait social, un rite de passage, un moment de cohabitation. Montandon réconcilie les uns et les autres en affirmant : « L'hospitalité, une manière de vivre ensemble, régie par des règles, des rites et des lois. » Dans beaucoup de cultures, l'hôte se contente de marquer sa bienveillance par le mot "bienvenue ! Welcome ! Mar'haban bik ! etc", mais l'accueil peut aussi donner lieu à un échange plus formel : par exemple, il est de tradition en Haïti, lorsqu'on est reçu chez quelqu'un d'exprimer sa satisfaction en disant "Honneur !", à quoi le Maître de Maison ne manque pas de répondre "Respect !".

2.

1.	Je doute fort que mademoiselle Carmen fût de race pure...	du moins	elle était infiniment plus jolie que toutes les femmes de sa nation que j'aie jamais rencontrées.
2.	Ma bohémienne...	ne pouvait prétendre	à tant de perfections.
3.	Sa peau...	d'ailleurs parfaitement	unie, approchait fort de la teinte du cuivre.
4.	Ses yeux étaient obliques...	mais	admirablement fendus.
5.	Ses lèvres un peu fortes...	mais	bien dessinées.
6.	Ses cheveux...	peut-être	un peu gros.
7.	Une figure qui étonnait d'abord...	mais	qu'on ne pouvait oublier.

3. Les phrases reposent toutes sur une figure d'opposition, parfois syntaxique (mais), parfois lexicale (antithèse) : unie / cuivrée ; obliques mais fendus ; un peu fortes mais bien dessinées ; gros / noirs et luisants. À chaque défaut est associée une qualité (antithèse). Plusieurs termes expriment la concession, l'opposition, la restriction : mais, du moins / ne pouvait prétendre).

La beauté est la première caractéristique de Carmen, mais c'est une beauté non conforme aux critères habituels. Sa peau est trop foncée, ses lèvres trop épaisses, etc. Elle a une beauté presque inquiétante. Le mot qui résume le portrait est celui de « contraste ».

4. Carmen est comparée à deux animaux : le corbeau, symbole de trahison et le loup, souvent associé à la peur dans les contes européens.

Ces comparaisons sont inhabituelles pour décrire la beauté d'une femme, elles sont annonciatrices de la trahison et du caractère indomptable de Carmen.

5. Réponses variables.

Individuellement. *Faites l'activité 11 : repérez dans l'extrait n°2 les figures de styles expliquées ci-dessous.*
Mise en commun en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

- La personnification : « *Œil bohémien, œil de loup* ».

- La comparaison : « [...] *elle s'avavançait en se balançant sur ses hanches comme une pouliche* ».

- La métaphore : « *Ses cheveux, peut-être un peu gros, étaient noirs, à reflets bleus comme l'aile d'un corbeau, longs et luisants.* »

- L'antithèse : « [...] *à chaque défaut elle réunissait une qualité* ».

ÉTAPE 6 – ÉCRIRE A LA MANIERE DE PROSPER MERIMEE

Production écrite
Activité 12 – 60 mn

Modalités de travail : individuel

Demander aux apprenants de choisir un portrait de femme (peinture, photo, sculpture), contemporaine ou non, tiré d'un livre ou trouvé sur Internet.

Faites l'activité 12 : décrivez la femme de votre portrait à la manière de Prosper Mérimée. Utilisez des termes exprimant le contraste et les figures de style étudiées précédemment. Faites également des comparaisons avec des animaux.

ÉTAPE 7 – APPROFONDIR LE THEME TRAITÉ DANS L'ŒUVRE

1- Prolongement

Projeter ou imprimer l'image suivante :

<http://static.planetebd.com/dynamicImages/album/cover/large/15/06/album-cover-large-15060.jpg>

Demander aux apprenants de composer une nouvelle histoire à partir de ce dessin.

2- Vidéo : Carmen racontée

Demander aux apprenants de regarder la vidéo, de prendre des notes sur les éléments qu'ils n'avaient pas relevés lors de la lecture et d'identifier les différences (lieux, personnages, situations, etc.).

<https://www.youtube.com/watch?v=HjX6-VnIBNc>

ÉTAPE 8 – DECOUVRIR DES ADAPTATIONS DE L'ŒUVRE ORIGINALE

Comparaison avec l'Opéra de Georges Bizet.

- Regarder l'Opéra avec les apprenants. Leur demander de parler de l'histoire qu'ils ont vue et entendue et de la comparer avec le texte qu'ils ont lu.
- Ou montrer un extrait et poursuivre le travail sur le personnage de Carmen.

https://www.youtube.com/watch?v=KJ_HHRJf0xg

<http://opera.stanford.edu/Bizet/Carmen/libretto.html>